



开放人文

狂欢史

从古希腊到二十世纪



[英] 伯高·帕特里奇 著 刘心勇 杨东霞 译

Burgo Partridge

A History of
Orgies

上海世纪出版集团

狂欢史

从古希腊到二十世纪

[英] 伯高·帕特里奇 著 刘心勇 杨东霞 译

世纪出版集团 上海人民出版社

1

图书在版编目(CIP)数据

狂欢史：从古希腊到二十世纪/(英)帕特里奇
(Partridge, B.)著;刘心勇,杨东霞译.—上海:上
海人民出版社,2014

(世纪人文系列丛书)

书名原文: A history of orgies

ISBN 978-7-208-11821-8

I. ①狂… II. ①帕… ②刘… ③杨… III. ①性-风
俗习惯-世界 IV. ①K891 ②C913.14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 245384 号

责任编辑 赵 丹

装帧设计 陆 晔



狂 欢 史

——从古希腊到二十世纪

[英] 伯高·帕特里奇 著

刘心勇 杨东霞 译

出 版 世纪出版集团 上海人民出版社
(200001 上海福建中路 193 号 www.cwcn.cc)

发 行 上海世纪出版集团发行中心

印 刷 上海商务联西印刷有限公司

开 本 635×965 毫米 1/16

印 张 15.75

插 页 4

字 数 180,000

版 次 2014 年 8 月第 1 版

印 次 2014 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-208-11821-8/K·2118

定 价 45.00 元

世纪人文系列丛书编委会

主任

陈 昕

委员

丁荣生	王一方	王为松	毛文涛	王兴康	包南麟
叶 路	何元龙	张文杰	张英光	张晓敏	张跃进
李伟国	李远涛	李梦生	陈 和	陈 昕	郁椿德
金良年	施宏俊	胡大卫	赵月瑟	赵昌平	翁经义
郭志坤	曹维劲	渠敬东	韩卫东	彭卫国	潘 涛

出版说明

自中西文明发生碰撞以来，百余年的中国现代文化建设即无可避免地担负起双重使命。梳理和探究西方文明的根源及脉络，已成为我们理解并提升自身要义的借镜，整理和传承中国文明的传统，更是我们实现并弘扬自身价值的根本。此二者的交汇，乃是塑造现代中国之精神品格的必由进路。世纪出版集团倾力编辑世纪人文系列丛书之宗旨亦在于此。

世纪人文系列丛书包涵“世纪文库”、“世纪前沿”、“袖珍经典”、“大学经典”及“开放人文”五个界面，各成系列，相得益彰。

“厘清西方思想脉络，更新中国学术传统”，为“世纪文库”之编辑指针。文库分为中西两大书系。中学书系由清末民初开始，全面整理中国近现代以来的学术著作，以期为今人反思现代中国的社会和精神处境铺建思考的进阶；西学书系旨在从西方文明的整体进程出发，系统译介自古希腊罗马以降的经典文献，借此展现西方思想传统的生发流变过程，从而为我们返回现代中国之核心问题奠定坚实的文本基础。与之呼应，“世纪前沿”着重关注二战以来全球范围内学术思想的重要论题与最新进展，展示各学科领域的新近成果和当代文化思潮演化的各种向度。“袖珍经典”则以相对简约的形式，收录名家大师们在体裁和风格上独具特色的经典作品，阐幽发微，意趣兼得。

遵循现代人文教育和公民教育的理念，秉承“通达民情，化育人心”的中国传统教育精神，“大学经典”依据中西文明传统的知识谱系及其价值内涵，将人类历史上具有人文内涵的经典作品编辑成为大学教育的基础读本，应时代所需，顺时势所趋，为塑造现代中国人的人文素养、公民意识和国家精神倾力尽心。“开放人文”旨在提供全景式的人文阅读平台，从文学、历史、艺术、科学等多个面向调动读者的阅读愉悦，寓学于乐，寓教于心，为广大读者陶冶心性，培植情操。

“大学之道，在明明德，在新民，在止于至善”（《大学》）。温古知今，止于至善，是人类得以理解生命价值的人文情怀，亦是文明得以传承和发展的精神契机。欲实现中华民族的伟大复兴，必先培育中华民族的文化精神；由此，我们深知现代中国出版人的职责所在，以我之不懈努力，做一代又一代中国人的文化脊梁。

上海世纪出版集团
世纪人文系列丛书编辑委员会
2005年1月

狂欢史

从古希腊到二十世纪

译者序

人类社会是有序的。道德、习俗以及法律等等，无时无刻不在规范着人们的言行举止。任何事情都有某种准则，但有时人们也会举止失常。多少年来，在人类的社会生活中，从来就没有缺少过淫乱放荡、狂欢纵欲以及杀人放火的场景。无论人们承认与否，非正常永远与正常相伴随，规范也永远无法摆脱不规范的骚扰。迄今为止，学者们注意的大多是那些正常的历史现象，他们试图证明的，基本上也是那种规范化的人类社会，但是，读者现在将读到的这本《狂欢史》却与众不同，它论述的是“规范”或“正常”的反面，即人类社会的某些“不规范”或“非正常”的历史现象。不仅如此，在书中，作者还竭力想证明人类那些“不规范”或“非正常”行为举止的必然性与合理性。正因为如此，在我们看来，这本书是从一个十分新颖的角度对人类社会进行了考察，值得一读。

本书的英文书名是 *A History of Orgies*，将其译为《狂欢史》是有点勉强的。“orgy”一词英文原意是指那些宣泄性的纵欲行为，包括滥

饮暴食、聚会狂欢，尤其是那种与性冲动有联系的群体性纵欲行为，但除了“狂欢”之外，我们又无法找到另一个更为贴切的中文对应词汇，因此只能姑妄用之。这里作一说明的目的，是希望读者能从更宽泛的意义上，理解本书中的“狂欢”一词。

本书作者伯高·帕特里奇认为，人总是处于一种矛盾状态之中，在人的身上，既有文明倾向，又有动物本性。一般情况下，人们是通过节制动物本性而使两者相协调的。但是，任何节制都会带来某种紧张，这种紧张状态持续到一定程度，又必然地导致一种释放，而各种形式的狂欢就是这种释放的表现形式。作者对狂欢的价值是持肯定态度的。他认为，狂欢是一种安全阀，它能使过于紧张的人类重新恢复平衡，尤其是与性欲相关联的种种狂欢现象，无论对社会抑或对个人的发展，都有重要的意义，而且，这也是一种必然的人类社会生活现象。当然，有的狂欢是健康的、成功的，它使人摆脱困扰，恢复平衡，但有的却相反，尤其是那些不自觉的、病态的纵欲狂欢。

伯高·帕特里奇认为，狂欢大致可以分为两类：一类是与社会道德相一致的集体狂欢行为，比如古希腊和罗马时代的各种宗教祭典活动、中世纪乃至近代的愚人节或各种狂欢节等等；另一类则是各种不为社会容忍的、带有对现实道德背叛色彩的纵欲行为，如男女淫乱、生活放荡不羁等等。当然，还有许多介于两者之间的狂欢现象。因此，在任何时代，总有一些行为被一部分人认为是非礼或不道德的，但另一部分人却表示可以接受。这时，简单的道德判断就会显得苍白无力。在书中，作者描述了从古希腊到20世纪西方社会的各种狂欢现象与形式，并揭示了深藏于各种狂欢背后的社会历史背景以及人们的心理原因。

这确实是一个新奇的角度，从这一角度出发，作者向我们展示了人类社会的另一侧面，也许在人们的意识深处，对这一侧面并不陌生，但至今尚未充分认识到它的重大意义。通过这本书，我们将看到：古希腊人对性爱的追求是健康、纯朴的，他们崇尚性欲，但并不放纵性欲，他们利用宗教祭典式的狂欢，使性欲与神灵崇拜合为一体；罗马时代情况为之一变，征服与被征服的交织，火与剑的胁迫，终于使罗马人的内心对世界的末日深怀恐惧，这就导致他们在疯狂地纵欲时，掺杂了一种病态的情绪。通过罗马帝王贵族的狂欢形式和民间宗教崇拜仪式的分析，我们发现，昔日的希腊时代那种朴真的气质，已经不再存在；中世纪的禁欲主义实际上是对罗马时代穷奢极欲的一种反叛。罗马人在尽情享乐的时候，是有一种负罪感的，这种负罪感的积累，便是中世纪基督教的“原罪论”赖以形成并流传的重要历史根据。不过，中世纪的禁欲主义也是有限的，拥妻纳妾的教皇并不少见，列日主教（亨利三世）居然有 65 个私生子，在欧洲各地的愚人节狂欢活动中，那些乡村神甫也总要抓紧一切机会尽情放肆一番。中世纪的历史证明了伯特兰·罗素的一句话：“回避绝对自然的东西就意味着要加强它，而且是最病态的形式加强对它的兴趣。”在伯高·帕特里奇看来，文艺复兴则更是对长期禁欲政策的一次大反叛。因此，人文主义不仅仅是以社会经济的发展为前提，性本能与人欲的冲动也是重要的动力或原因；近代人类的生活也并没有摆脱动物的本能，从清教运动到维多利亚时代，人们依然需要利用各种狂欢作为安全阀，让自己的紧张得以释放，从而使自己得以平衡。但可悲的是，性欲似乎愈来愈不能为社会道德所容忍，心口不一成为人们一种普遍的心理特征。于是，各种狂欢团体不得不将自己乔装打扮一番，他们实际上想进行纵欲活动，但表面上却常常打着某些神灵崇

拜的旗帜，作为招牌。实际上，这时的狂欢者与希腊人是有天壤之别的，他们不仅承受着社会道德的压力，自己内心也并不踏实，因此，他们的狂欢也常常是病态的。伯高·帕特里奇对20世纪却充满了憧憬，他承认，过去存在的矛盾现在仍然存在，今天社会生活中所能看到的同性恋、爵士乐或摇摆舞等等作为狂欢形式，也仍然属于人们对紧张或焦虑的反映。但是，所不同的是，人们开始学会自己判断自己，自己把握自己的良心，对自己所应负的责任，也不再是一味逃避了。实际上，对20世纪的这种总结也反映了作者本人的一个基本观点，即一旦人们肯定了性欲，自觉地认识到在一般道德规范与自我控制之外，有必要留下一道安全阀，对某些“失常”的行为，也承认了它的意义与价值，那么，病态的狂欢就会减少，社会也会因此而更加健康。

无疑，伯高·帕特里奇是受了弗洛伊德学说的影响。在一定程度上，《狂欢史》一书也可以说是运用心理学理论对人们社会历史进行了研究之后才取得的成果，也许作者在许多具体历史问题上不免有臆断之嫌，但在我们看来，这本出版于六十年代的著作，至今对人们还是富有启示意义，作者所触及的领域，也仍然值得历史学家、社会学家和文化研究者进一步探索下去。

由于译者水平有限，译文的不当之处在所难免，尚希读者予以指正。另外，书中的拉丁文翻译得到复旦大学杨烈教授和陈凌云同志的不少指教，谨此致谢。

刘心勇

前 言

狂欢是一股勃发直泻的洪流，是因为节欲和克制而造成的疯狂冲动，它具有一种歇斯底里和无法抑制的特点。 vii

任何节制都会带来某种紧张状态。人总是处于一种矛盾的地位，在人的身上，既有文明倾向又有动物本性，人一般是通过节制动物本性而使两者相谐调，但这并不能解决不断增加的压力。于是，各式各样的紧张状态就导致了一种释放，即狂欢。许多狂欢也许不能如此解释。在某种意义上，战争是一种令人憎恶的极端的狂欢形式，此外，诸如鸡尾酒会上的争闹、证券经纪人的恶作剧，以及常见的丈夫对妻子的不忠等等，也都可看作是狂欢的各种形式。

本书论及的狂欢仅仅是那种与性相关联的狂欢，这类狂欢对每个人都有着重要的意义，但这一观点却很难为人们所承认。我也正是为此而写本书的。

狂欢的功能很有价值，对那些由必要或不必要的克制而引起的紧张而言，它是一种释放；不仅如此，它还能激起人们对淡然的自我克

制的重新追求。这种自我克制在人们日常生活中是必不可少的。正是如此，各种不同类型的人类群体都要利用狂欢，古希腊人有狂欢，中世纪的基督徒也有狂欢，尽管后者的狂欢并非出于自愿。

viii 另外，还有一种个人的狂欢。这种狂欢与个人内心的平衡有关。社会或国家对这类狂欢是持限制态度的。一般情况下，这种个人的狂欢既非由国家或社会组织的，也得不到后者的宽容。通过狂欢使内心获得平衡是合乎情理的，但有时也会岔出轨道。

也许，人们对个人的狂欢更感兴趣，反叛总是比一致服从更具魅力。因此，在这一研究领域，人们常常将注意力放在个人的狂欢上。如果本书作者对这两种狂欢类型的论述略彼详此，希望读者亦能予以谅解。

两种狂欢类型，即社会一致的行为与个人的离经叛道，性质皆一样，都是宣泄种种难以忍受的紧张。如果狂欢解决了某种真正的困扰，那么，这种狂欢就是成功的；反之，一种紧张的犯罪感或自我厌恶感，还可能悄悄地在人们心头盘缠。

面列社会的压力，离经叛道也会给人提供一种平衡，因此，这种狂欢类型同样有其存在的必要。即便如此，离经叛道型的狂欢者很可能是一个孤独而又不幸的人，他也许会狂欢过度，以致不能被社会所容忍。

在本书前两章论述的是社会整体的狂欢类型，当然也会涉及一些离经叛道的狂欢者。此外，还须注意的是希腊人和罗马人各自不同的特性，这是我们进行伦理评价的基础，所以十分重要。

A HISTORY OF ORGIES

by BURGO PARTRIDGE

Copyright © Burgo Partridge 1958

First published 1958

Afterword © Henrietta Garnett 2002

This edition arranged with CARLTON BOOKS

Through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright:

2014 SHANGHAI PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

All rights reserved

世纪人文系列丛书(2014 年出版)

一、世纪文库

- 《中西交通史》 方豪 著
《戴东原的哲学》 胡适 著
《中国古代哲学史》 胡适 著
《中国中古思想史长编》 胡适 著
《目录学发微 古书通例》 余嘉锡 著
《中国近三百年学术史》 梁启超 著
《先秦政治思想史》 梁启超 著
《史学要论》 李大钊 著
《日本论 日本人》 戴季陶 蒋百里 著
《积微居小学金石论丛》 杨树达 著
《中国史学史》 金毓黻 著
《古典新义》 闻一多 著
《国粹与国学》 许地山 著
《中国近三百年哲学史》 蒋维乔 著
《清代思想史纲》 谭丕模 著
《中国史学通论》 朱希祖 著
《一个历史学家的宗教观》 [英]阿诺德·汤因比 著 晏可佳 张龙华 译 刘建荣 校
《神话研究》(下) [德]汉斯·布鲁门伯格 著 胡继华 译

二、世纪前沿

- 《三种文化:21 世纪的自然科学、社会科学和人文学科》 [美]杰罗姆·凯根 著 王加丰 宋严萍 译

三、开放人文

(一) 外国文学名著

- 《狂欢史:从古希腊到二十世纪》 [英]伯高·帕特里奇 著 刘心勇 杨东霞 译

(二) 科学人文

- 《欺骗时间——科学、性与衰老》 [英]罗杰·戈斯登 著 刘学礼 陈俊学 毕东海 译
《心灵的嵌齿轮——维恩图的故事》 [英]A·W·F·爱德华兹 著 吴俊 译 冯承天 译校
《生机勃勃的尘埃——地球生命的起源和进化》 [比]克里斯蒂安·德迪夫 著 王玉山 等译
《当代大数学家画传》 [美]玛丽安娜·库克 著 林开亮 等译

目录

1 **译者序**

1 **前言**

1	第一章	希腊时代
27	第二章	罗马时代
69	第三章	中世纪和文艺复兴
93	第四章	清教徒与浪荡子
108	第五章	梅德曼汉修道院与乔治时代的浪荡子
143	第六章	欧洲大陆的十八世纪
157	第七章	维多利亚时代
177	第八章	二十世纪

200 英汉译名表

226 参考书目

230 后记

第一章 希腊时代¹

有人认为，人生成功的秘诀在于机敏和世故；还有人认为，聪明才智与天真纯朴是截然对立的两者。对于持上述两种观点的人来说，探讨一下希腊人的生活方式和思维方法将带给他们极度的兴奋和惊异。

希腊民族在艺术、思想和政治理论诸方面都取得了惊人的成就，在一千多年中，任何国家都无法与之相比。然而，希腊人在日常生活中所表现出来的行为与思想却是完全放荡的享乐主义。与生活于今天的人不同，许多困惑着现代人的问题，在希腊人那里并不存在。希腊人对生活目标的追求十分专一而且执着，正因为如此，他们对其他目标就很少旁顾。

希腊人对一切与生活有关的事情，都充满理想与热情，青春被视为特别宝贵的财富，青年人的欢乐，是世间最大的欢乐。他们渴望美与爱情，因为生命的欢乐首先就意味着美与爱情。诗人们认为这是最富有理想色彩的。希腊人将健康视为无价之宝，没有健康，幸